2（一部訂正）

忘れられない一冊

向井　敏

学生のころ、大阪のある古書店で珍しい本を手に入れた。森田草平ら六人の共訳にかかる岩波文庫版ヂェイムズ・ヂョイス「ユリシーズ」全五冊。そのどこが珍しいのかといえば、伏字だらけのモリー・ブルームの独白の訳文がペンでていねいに書き入れられていたのである。のち、あてもなく上京し、下宿代に窮して神保町で売り払う羽目になったが、それにしても、あの書き入れは誰がやったのだろう。なかなかの名訳だったのだが。

弘延様

間に合えば七行目の「換金する」を「売り払う」と訂正してください。

紀伊國屋製
K1